



## Ciudad de Houston Oficina de Nuevos Americanos y Comunidades Inmigrantes Departamento de Vecindarios

### Komon Tob'anik pa Houston ke ri imigraant choq ke ri repujad

#### HILSC (Servicios Legales Colaborativos de Inmigración re Houston) Legal Tob'anik re ri Imigracion

- Ri ch'aweb'al chech derecho re imigracion are jun k'olb'al jawichi' kariqitajwi' no'jib'al re ri que tob'anik choq re abogados re imigracion.
- Ri ch'aweb'al re ri derecho re inmigraant je' choq je' aninaq kuya' uq'alajisaxik aretaq kak'extaj taq le u wujil re inmigración choq je' utz chla' choq kayawi' ub'ixik we k'o yooq'onik choq wexa rumal at jun natural.
- Ch'awapan pa 1-833-468-4664 arech katto'ik (kamajitaj chakunem pataq Lunes y katanik pataq Viernes, 9:00 re aqab'l y k'a pat a las 5:00 re b'enaq'ij).

#### Rilik ri Utzwachil

- Ri departamento re utzwachil re Houston kuya' ri pataan, jacha' ri pastilla ke'kil ri ixoqib', kuya' ri utzalaj taq wa' chke ri ak'alab' choq je' chkech ri nan kepe' pa WIC, kakil choq ri yabil ri koq'anik, utzwachil tijob'al, pataanem re ri yab'il choq je' kariqitaj taq ri ayuda re ri utzwachil choq'e re komon tob'anik'.
- Arech ko' a nojibal chirij taq wa' we jastaq chat ch'awapan pa (832) 393-5169.

#### Tijonem

- Ri mulib'al ib' rech tijob'al re Independiente re Houston (Ri Distrito Escolar Independiente re Houston) ri are sib'al kukoj uchoq'ab' re kitijonik, maj kubij la k'o kiwuj on choq maj kiwuj konojel ke k'amarik.
- Arech kaweta'maj mas ch'awapan pa (713) 556-7121.

#### Pataan re komon / wa' choq je' Warib'al

- Ri United Way 211 ch'aweb'al katob' ruk' ri na q'aq' ta rij jacha taq le uriqb'al kito'ik kik'olb'al ri ak'alab', siipanik re riki'l, kilb'al ri'jab' q'atat q'anan, choq je ri ke ech'ay chua ja'. K'otaq kib'i ri molam ketob'anik arech kech'ab'ex apanoq.
- Ch'awapan pa 211 arech katto'ik. Kechakun pa ri ch'aweb'al ronojel q'ij chuwach jun seaman pa k'itaq ch'aweb'al.
- K'itaq k'olb'al pa Houston ketob'anik we k'o emergencia choq je' ruk' warib'al.
- \* Arech kawil rojonel kib'i' ri ketob'anik chawila' rij we jun wuj \*

#### Utzwachiil Tinamit (Public Safety)

- Le departamento re policia re le tinamit Houston kakikoj ki chuq'ab' arech maj k'ax kakiriq ri ek'o pa ri tinamit Houston pine' maj kiwuj.
- We k'o emergencia, ch'awapan pa 911 xatane' xelq'aq', je' le polica y chuq je re Ambulaans.
- Ri Opisiin re ri k'amalb'e pa q'atb'altzij katob'an ruk' ub'anik wuj, ruk' warib'al q'aq' rij, ruk' kunab'al chkech achijab' ixoqib' b'antal k'ax chkech pa chak, ruk' choq je ri sokotal kik'aslema rumaj jun winaq, je choq ri petnaq ri k'axk'olil pa ri kik'aslema. Ri tob'anik ri' yatal chkech ri aj waral choq je chkech ri ke pe pa nik'ajtaq tinimit. Arech sib'al kawetamaj chrij taq wetob'anik ri'. Chatch'awapan pa (713) 401-1040.

#### ¿Laa k'o preguntas kawaj kab'ano on jas kachomaj?

Ch'awapan pa 311 arech kaweta'maj na' chirij taq we pataan on chat ch'aw apanoq pa ri Oficina re ri Alcalde de Nuevos Americanos y Comunidades Inmigrantes pataq ri q'ij kechakunik pa (832) 393-1010.

Ek'otaq ri keq'axen uwach qij pa qach'ab'al cheri natojom taj.

# Kib'i' ri Ketob'anik

## LEGAL TZ'IB'AM TOB'ANIK

Ri Cooperativa re Servicios Legales re inmigración pa Houston (HILSC)	(833) 468-4664
Ch'aweb'al re Colegio (Asociacion) ke Abogados re Houston	(713) 759-1133
Programa ke Abogados Voluntarios re Houston	(713) 228-0732
Legal Pataan Lone Star	(713) 652-0077
Ekojonelab' Ministerios	(713) 533-4900
Pataan ke Refugiados re Texas	(713) 644-6224
Tob'anem ke Católicos	(713) 526-4611
Pataan che naj taq tinamit re YMCA	(713) 758-9280
Uyujik uwach pataan re k'i taq uwach	(713) 776-4700

## CLINICAS RE UTZWACHIL / PATAAN RE KUNANIK

Clínica Legada	(832) 548-5100
Koch Kachilkib' – 1615 N. Main Street	(713) 222-2272
Komon Cívica Central – 3315 Delano Street	(713) 831-9663
K'aslemal Houston (leech ke ne'ab' chuq je panya'l)	(713) 528-6044
Ixoqib', Ne'ab', chuq je' Ak'alab' (WIC)	(832) 393-5427
Clinica San Jose – 301 Hamilton	(713) 228-9411

## K'OLB'AL WA'

K'olb'al Wa' Houston	(713) 223-3700
----------------------	----------------

## NIK'AJ TAQ AJLAB'AL RE CH'AWEB'AL RI SIB'AL TAQ RAJAWAXIK

Pataan re le tinamit re Houston	(713) 837-0311
Q'aq' rij (Emergencia) : Policía/Bomberos/Kunanel	911
Policía we na q'aq' ta rij	(713) 884-3131
K'olb'al Itzel taq jastaq kakamsanik	(800) 222-1222
K'olb'al kech ek'ak taq Americanos	(832) 393-1010
Ch'awapan pa United Way arech katkito'o'	211

## NIK'AJ TAQ CHI TO'ONIK KE INMIGRACION

Molaj re k'iyem ke ri Mexicoamericanos	(713) 926-9491
To'onik kech Católicos	(713) 526-4611

## EMERGENCIA RE RI OCHOCH K'OLB'AL

Ochoch Juan Diego	(713) 869-7376
-------------------	----------------

## B'INB'AL-CH'ICH'

Le METRO Bus	(713) 635-4000
--------------	----------------

Arech sib'alaj kawetamaj na, cha wila' pa ri internet pa: [www.houstontx.gov/na](http://www.houstontx.gov/na)

Tz'ib'aj: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_